

Art. 5. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 décembre 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

N. 94 — 537

[S — 35149]

**23 DECEMBER 1993. — Besluit van de Vlaamse regering
betreffende het financieel en materieel beheer van de dienst met afzonderlijk beheer
"Investeren in Vlaanderen"**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wetten van 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 21 december 1990 betreffende het bestuurlijk beleid, inzonderheid op de artikelen 31, 32 en 33;

Gelet op het decreet van 22 december 1993 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1994, inzonderheid op Hoofdstuk I, artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de rijkscomptabiliteit, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting, gegeven op 22 december 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dienst met afzonderlijk beheer op 1 januari 1994 operationeel wordt en dat de continuïteit van de werking van de dienst moet verzekerd zijn;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, KMO, Wetenschapsbeleid, Energie en Externe Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. - Inleidende bepalingen

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de Dienst : de dienst met afzonderlijk beheer "Investeren in Vlaanderen" bedoeld in afdeling 2 van hoofdstuk I van het decreet van 22 december 1993 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1994;

2° beheerder : de directeur of zijn plaatsvervanger;

3° Vlaamse minister : de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid;

4° begroting : begroting van de beheersdienst, bedoeld in Hoofdstuk II.

Art. 2. § 1. Dit besluit regelt het financieel en materieel beheer van de Dienst.

§ 2. De wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de rijkscomptabiliteit zijn van toepassing op de Dienst, tenzij in dit besluit anders is bepaald.

HOOFDSTUK II. - De begroting

Art. 3. De Dienst maakt jaarlijks een begroting op van alle ontvangsten en alle uitgaven, volgens de richtlijnen verstrekt door de Vlaamse regering.

Het begrotingsjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december van hetzelfde jaar.

De begroting wordt onderverdeeld in twee delen :

- de ontvangsten;

- de uitgaven.

Art. 4. De ramingen van de ontvangsten hebben betrekking op:

1° de dotatie vanwege het Vlaamse Gewest;

2° het over te dragen saldo;

3° de sommen die gedurende het beschouwde begrotingsjaar door de Dienst zullen worden ontvangen;

4° de schenkingen en de legaten.

Art. 5. De uitgaven beogen de sommen die tijdens het begrotingsjaar verschuldigd zullen zijn voor verbintenissen ontstaan tijdens het begrotingsjaar en voor verbintenissen die overgedragen worden van vorige begrotingsjaren.

Onder overgedragen verbintenissen wordt verstaan : verbintenissen aangegaan binnen de perken van de goedgekeurde limitatieve kredieten.

Art. 6. Het begrotingsontwerp van de Dienst wordt voor goedkeuring voorgelegd aan de Vlaamse minister en toegevoegd aan het ontwerp van decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 7. De begroting van de Dienst is goedgekeurd door de afkondiging van het decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap.

Als de begroting van de Vlaamse Gemeenschap niet is goedgekeurd voor de aanvang van het begrotingsjaar mogen dezelfde verrichtingen als diegene die voor de vorige begroting waren toegestaan, naar rato van een twaalfde per maand uitgevoerd worden vanaf 1 januari.

Art. 8. Kredietoverschrijvingen en kredietoverschrijvingen kunnen worden toegestaan door de Vlaamse minister met het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting.

Indien de kredietoverschrijving globaal een hogere dotatie van de Vlaamse Gemeenschap zou meebrengen dan deze ingeschreven in de administratieve begroting van de Vlaamse Gemeenschap, moet zij voorafgegaan worden door een overeenstemmende wijziging van deze begroting.

HOOFDSTUK III. - *De comptabiliteit en aflegging der rekeningen*

Art. 9. De beheerder wordt aangesteld als ordonnateur van de beheersdienst.

Art. 10. Op het einde van ieder kwartaal wordt een staat van ontvangsten en een staat van uitgaven opgemaakt.

Deze staten worden door de Vlaamse minister aan het Rekenhof voorgelegd door bemiddeling van de Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting. De verantwoordingsstukken worden ter plaatse bewaard.

Art. 11. Op het einde van ieder jaar worden door de rekenplichtige opgesteld :

- een beheersrekening;
- een rekening van uitvoering van de begroting;
- een staat van activa en passiva.

Uiterlijk op 31 maart na het jaar waarop ze betrekking hebben, worden deze rekeningen door de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid aan de Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting gezonden, die ze voor 30 april van hetzelfde jaar aan het Rekenhof bezorgt.

Art. 12. Op het ogenblik van de uitdiensttreding van de rekenplichtige moeten dezelfde rekenplichtige bescheiden opgesteld worden als genoemd in artikel 11.

Art. 13. De uitvoeringsrekening van de Dienst wordt gevoegd bij die van het algemeen bestuur van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 14. De boekhouding wordt gevoerd overeenkomstig de aanrekeningsregels vervat in het koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven van de diensten van algemeen bestuur van de staat, zoals gewijzigd, met uitzondering van de in de artikelen 5, 6, § 2 en 9 van voornoemd besluit bedoelde bepalingen.

Art. 15. Een vermogenscomptabiliteit moet gevoerd worden. Hiertoe wordt ondermeer een inventaris van het vermogen opgemaakt overeenkomstig de terzake geldende bepalingen.

HOOFDSTUK IV. - *Beheer*

Art. 16. De kosten verbonden aan het onderhoud van de door het Vlaamse Gewest ter beschikking gestelde lokalen worden verdeeld tussen het Vlaamse Gewest en de beheersdienst, conform het protocol goed te keuren door de Vlaamse regering.

Art. 17. § 1. De statutaire personeelskosten vallen ten laste van de begroting van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap met name op artikel 11.03 van programma 99.1.; de uitgaven voor contractueel personeel vallen ten laste van de dotatie van de Dienst.

§ 2. De werkingskosten worden geregeld via de jaarlijkse dotatie ingeschreven in de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.

§ 3. De beheerder is gemachtigd alle verbintenissen aan te gaan die noodzakelijk zijn voor de werking van de Dienst, onverminderd de reglementaire bepalingen terzake en binnen de perken van het beschikbaar krediet.

Art. 18. De beheerder bepaalt de tarieven voor de verkoopprijs van publicaties en andere.

Art. 19. De uitgaven worden al naargelang de uitgavenveroorzakende rechtshandeling gesteld wordt in hoofde van het beheer van algemeen bestuur van de Vlaamse Gemeenschap of in hoofde van het beheer van de Dienst, respectievelijk gedragen door de begroting van de Vlaamse Gemeenschap of door de begroting van de Dienst.

Art. 20. Het bedrag van de uitgaven en het bedrag van de verbintenissen wordt beperkt door het bedrag van de goedgekeurde limitatieve kredieten en door het bedrag van de ontvangsten.

Art. 21. § 1. Van het op het einde van het begrotingsjaar beschikbare saldo wordt 10 procent aangewend voor de vorming van een reservefonds; dit percentage kan worden aangepast door de Vlaamse minister met het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting.

Deze voorafname gebeurt totdat de middelen van het reservefonds 10 procent bedragen van het gemiddelde van de uitgaven van de drie voorgaande begrotingsjaren.

Onder saldo wordt verstaan : het kassaldo, vermeerderd met de nog te innen vastgestelde rechten, verminderd met de nog openstaande verbintenissen.

Op het einde van het begrotingsjaar worden ook overgedragen :

1° het gedeelte van het kassaldo dat beschikbaar is na vorming van het reservefonds;

2° de vastgestelde rechten;

3° de nog openstaande verbintenissen.

§ 2. De middelen van het reservefonds kunnen met het akkoord van de Vlaamse minister of zijn gemachtigde en met het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting aangewend worden voor het dekken van onvoorzienbare uitgaven of voor specifieke doelstellingen van de Dienst.

Art. 22. Vanaf 1 januari tot 31 december van het lopende jaar mogen de geldmiddelen gebruikt worden, die beschikbaar zijn bij het verstrijken van het vorige jaar, onverminderd de bepalingen van art. 21 § 1.

Art. 23. De tegenover het Rekenhof verantwoordelijke rekenplichtige is overeenkomstig de opdrachten gedefinieerd in zijn aanstellingsbesluit belast met :

1° het behandelen en bewaren van de gelden en waarden;

2° het opstellen en bewaren van de in de artikelen 10 en 11 bedoelde bescheiden;

3° het bijhouden van de inventaris van het vermogen en van de vermogenscomptabiliteit.

HOOFDSTUK V. - *De controle*

Art. 24. Het Rekenhof en de Administratie Financiën en Begroting van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap kunnen de rekeningen ter plaatse controleren. Zij mogen zich ten allen tijde alle verantwoordingsstukken, staten, inlichtingen of toelichtingen doen verstrekken betreffende de ontvangsten, de uitgaven, de activa en de schulden.

De uitgaven worden vereffend en betaald zonder tussenkomst van het Rekenhof.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 25. De Vlaamse minister kan te allen tijde, na beslissing van de Vlaamse regering, de bevoegdheden die door dit besluit aan de beheerder worden toegekend naar zich toe trekken, richtlijnen geven voor de uitoefening ervan en de verleende machtigingen geheel of gedeeltelijk intrekken.

Art. 26. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1994.

Art. 27. De Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid en de Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 december 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,

De Vlaamse minister van Economie, KMO, Wetenschapsbeleid, Energie en Externe Betrekkingen,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,

Mevr. W. DEMEESTER-DEMEYER

TRADUCTION

[S — 35149]

F. 94 — 537

**23 DECEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif à la gestion financière et matérielle du service à gestion séparée
"Investeren in Vlaanderen" (Investir en Flandre)**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988 et par les lois spéciales des 12 janvier 1989, 16 janvier 1989, 5 mai 1993 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 21 décembre 1990 relatif à la politique administrative, notamment les articles 31, 32 et 33;

Vu le décret du 22 décembre 1993 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1994, notamment le Chapitre Ier, article 2;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment l'article 140;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant les finances et le budget dans ses attributions, donné le 22 décembre 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le service à gestion séparée devient opérationnel le 1er janvier 1994 et que la continuité du fonctionnement du service doit être assurée;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, des PME, de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. § 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° le Service : le service à gestion séparée "Investeren in Vlaanderen" visé à la section 2 du chapitre Ier du décret du 22 décembre 1993 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1994;

2° gestion : le directeur ou son suppléant;

3° Ministre flamand : le Ministre flamand ayant la politique économique dans ses attributions;

4° budget : budget du service de gestion, visé dans le Chapitre II.

Art. 2. § 1er. Le présent arrêté fixe les règles de la gestion financière et matérielle du Service.

§ 2. Les dispositions légales et réglementaires relatives à la comptabilité de l'Etat s'appliquent au Service, à moins qu'il ne soit stipulé autrement dans le présent arrêté.

CHAPITRE II. — Le budget

Art. 3. Le Service établit annuellement un budget, contenant toutes les recettes et toutes les dépenses, suivant les directives du Gouvernement flamand.

L'année budgétaire commence le 1er janvier et expire le 31 décembre de la même année.

Le budget est divisé en deux parties :

- les recettes;

- les dépenses.

Art. 4. Les estimations des recettes se rapportent :

1° à la dotation de la part de la Région flamande;

2° au solde à transférer;

3° aux sommes que le Service recevra pendant l'année budgétaire concernée;

4° aux dons et legs.

Art. 5. Les dépenses se rapportent aux sommes qui, pendant l'année budgétaire, seront dues pour des engagements faits pendant l'année budgétaire et pour des engagements transférés d'années budgétaires précédentes.

Par engagements transférés il faut entendre : des engagements faits dans les limites des crédits limitatifs approuvés.

Art. 6. Le projet de budget du Service est soumis pour approbation au Ministre flamand et ajouté au projet de décret contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande.

Art. 7. Le budget du Service est approuvé par la promulgation du décret contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande.

Si le budget de la Communauté flamande n'est pas approuvé avant le début de l'année budgétaire, les mêmes opérations que celles ayant été approuvées pour le budget précédent, peuvent être effectuées, à partir du 1er janvier, au prorata d'un douzième par mois.

Art. 8. Le Ministre flamand peut accorder des transferts de crédits et des excédents de crédits, après l'accord du Ministre flamand qui a les finances et le budget dans ses attributions.

Si l'excédent de crédits entraîne globalement une dotation de la Communauté flamande plus élevée que celle inscrite au budget administratif de la Communauté flamande, il doit être précédé par une modification correspondante dudit budget.

CHAPITRE III. - *Comptabilité et reddition de compte*

Art. 9. L'administrateur est désigné comme ordonnateur du service de gestion.

Art. 10. A la fin de chaque trimestre, il est établi un état des recettes et un état des dépenses.

Ces états sont soumis par le Ministre flamand à la Cour des Comptes, par l'intermédiaire du Ministre flamand ayant les finances et le budget dans ses attributions. Les pièces justificatives sont conservées sur place.

Art. 11. A la fin de chaque année, le comptable établit :

- un compte de gestion;
- un compte d'exécution du budget;
- un état de l'actif et du passif.

Le 31 mars au plus tard suivant l'année à laquelle ils se rapportent, ces comptes sont envoyés, par le Ministre flamand compétent pour la politique économique, au Ministre flamand compétent pour les finances et le budget, qui les remet, avant le 30 avril de la même année, à la Cour des Comptes.

Art. 12. Lorsque le comptable quitte le service, les mêmes documents comptables que ceux cités à l'article 11, devront être établis.

Art. 13. Le compte d'exécution du Service est joint à celui de l'administration générale de la Communauté flamande.

Art. 14. La comptabilité est tenue conformément aux règles d'imputation visées à l'arrêté royal du 1er juillet 1964 fixant les règles d'imputation des recettes et des dépenses budgétaires des services d'administration générale de l'Etat, tel qu'il est modifié, à l'exception des dispositions visées aux articles 5, 6, § 2 et 9 de l'arrête précité.

Art. 15. Il est nécessaire de tenir une comptabilité patrimoniale. A cet effet, il est établi, conformément aux dispositions en vigueur en la matière, un inventaire du patrimoine.

CHAPITRE IV. - *Gestion*

Art. 16. Les frais d'entretien des locaux mis à la disposition par la Région flamande, sont répartis entre la Région flamande et le service de gestion, conformément au protocole que le Gouvernement flamand doit approuver.

Art. 17. § 1er. Les frais du personnel statutaire sont imputés au budget du Ministère de la Communauté flamande, notamment à l'article 11.03 du programme 99.1., tandis que les frais du personnel contractuel sont imputés à la dotation du Service.

§ 2. Les frais de fonctionnement sont à charge de la dotation annuelle inscrite au budget de la Communauté flamande.

§ 3. L'administrateur est autorisé à prendre tous les engagements nécessaires au fonctionnement du Service, sans préjudice des dispositions réglementaires en la matière et dans les limites du crédit disponible.

Art. 18. L'administrateur fixe les tarifs pour le prix de vente des publications et autres.

Art. 19. Dans la mesure où l'acte juridique entraînant les frais est posé du chef de la gestion d'administration générale de la Communauté flamande ou du chef de la gestion du Service, les frais sont respectivement supportés par le budget de la Communauté flamande ou par le budget du Service.

Art. 20. Le montant des dépenses et le montant des engagements sont limités par le montant des crédits limitatifs approuvés et par le montant des recettes.

Art. 21. § 1er. 10 % du solde disponible à la fin de l'année budgétaire, sont destinés à la création d'un fonds de réserve, ce pourcentage pouvant être adapté par le Ministre flamand, avec l'accord du Ministre flamand ayant les finances et le budget dans ses attributions.

Ledit prélèvement est effectué jusqu'à ce que les moyens du fonds de réserve s'élèvent à 10 % de la moyenne des dépenses des trois années budgétaires précédentes.

Par solde il y a lieu d'entendre : le solde de caisse, majoré des droits constatés, diminué des engagements en cours.

Sont également transférés à la fin de l'année budgétaire :

- 1° la partie du solde de caisse disponible après la création du fonds de réserve;
- 2° les droits constatés;
- 3° les engagements en cours.

§ 2. Moyennant l'accord du Ministre flamand ou de son délégué et l'accord du Ministre flamand ayant les finances et le budget dans ses attributions, les moyens du fonds de réserve peuvent être destinés à la couverture de dépenses imprévisibles ou à des objectifs spécifiques du Service.

Art. 22. Sans préjudice des dispositions de l'article 21, § 1er, les moyens financiers disponibles au terme de l'année précédente, peuvent être utilisés du 1er janvier au 31 décembre de l'année en cours.

Art. 23. Conformément aux missions définies dans son arrêté de désignation, le comptable responsable envers la Cour des Comptes, est chargé :

- 1° du traitement et de la conservation des fonds et valeurs;
- 2° de l'élaboration et de la tenue des documents visés aux articles 10 et 11;
- 3° de la tenue de l'inventaire du patrimoine et de la comptabilité patrimoniale.

CHAPITRE V. - *Le contrôle*

Art. 24. La Cour des Comptes et l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Communauté flamande peuvent procéder à un contrôle des comptes sur les lieux. A tout moment, elles peuvent réclamer toute pièce justificative, tout relevé, tout renseignement ou détail sur les recettes, les dépenses, l'actif et les dettes.

Les dépenses sont liquidées et payées sans que la Cour des Comptes n'intervienne.

CHAPITRE VI. - *Dispositions finales*

Art. 25. Le Ministre flamand peut à tout moment, après décision du Gouvernement flamand, s'attribuer les compétences octroyées par le présent arrêté à l'administrateur, donner des directives pour l'exercice de celles-ci et révoquer, en tout ou en partie, les autorisations accordées.

Art. 26. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1994.

Art. 27. Le Ministre flamand ayant la politique économique dans ses attributions et le Ministre flamand compétent pour les finances et le budget sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 décembre 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Economie, des PME,
de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures,
L. VAN DEN BRANDE.

Le Ministre flamand des finances et du Budget, des Etablissements de Santé,
de l'Aide sociale et de la Famille,
Mevr. W. DEMEESTER-DEMEYER.